

SAMEDI 18 MARS

MUSIQUE & ARTS PLASTIQUES •

9h30-10h30 (salle 1)

Modération : S. Baquey

> David Christoffel (EHESS)

De sonates en sonnets

> Chloé Conant (Limoges)

**L'écriture plastique et plasticienne
de Jacques Roubaud**

HORTENSE • 9h30-10h30

Modération : P. Consenstein (salle Imbs)

> Elisabeth Lavault (Dijon)

**Poïéé de la sextine dans
les romans d'Hortense**

> Pierre Hyppolite (Limoges)

**L'hybridité fictionnelle
de la trilogie d'Hortense**

LES POEMES ANIMAUX • 11h-12h15 (salle Imbs)

> Alain Chevrier (Rouen)

Ludisme et calculisme dans les poèmes pour enfants de Jacques Roubaud

Concert de clôture



> Awena Burgess et Daniel Mizrahi
Les Animaux de tout le monde



∞ ∞ ∞

Colloque international

"Jacques Roubaud, compositeur de mathématiques et de poésie"
UMR 7118 CNRS - Nancy Universités



Sous la direction scientifique d'Agnès Disson et Véronique Montémont

Avec le soutien de :

Centre National de la Recherche Scientifique
Université Nancy 2
Université Henri Poincaré
Conseil Régional de Lorraine
Communauté Urbaine du Grand Nancy



**COLLOQUE
INTERNATIONAL**

Jacques Roubaud

"Compositeur de mathématique et de poésie"



ATILF-CNRS Nancy
16,17 & 18 Mars 2006

Renseignements et inscriptions : www.atilf.fr
44 avenue de la Libération, 54063 Nancy Cedex — 33(0)3 83 96 86 89



Colloque international
"Jacques Roubaud, compositeur de mathématique et de poésie"
Nancy, 16, 17 et 18 mars
ATILF-CNRS

JEUDI 16 MARS 2006

Matin

MATHEMATIQUES 1 • 9h30-10h30

Modération : V. Montémont (salle Imbs)

Olivier Salon (Oulipo) : **Graphes, groupes, carrés et nombres
convocation des mathématiques dans les écrits oulipiens**

Gérald Tenenbaum (UHP Nancy) : **La quête de structure en mathématiques et littérature
convergences et divergences, au singulier pluriel**

FORMES • 11h00-12h00

Modération : C. Reggiani (salle 1)

> Eric Beaumatin (Paris 3 - Sorbonne
Nouvelle)
Jacques Roubaud en poéticien

> Monica Güell (Toulouse-Le Mirail)
**Churchill 40 : voyages à travers le sonnet
roubaldien**

MEMOIRE • 11h00-12h00

Modération : J.-J. Poucel (salle Imbs)

> Dominique Moncond'huy (Poitiers)
Sonnet et entreprise de mémoire

> Marc Guastavino (Projet Pierce, UQAM
Montréal)
**Les armes de l'amour, intrication et
mémoire chez Jacques Roubaud**

Après-midi

MATHEMATIQUES 2 • 14h00-15h00

Modération : A. Disson (salle Imbs)

> Octavius J. Cayley (Université de Saint-Andrews) : **Une algèbre fictive ?**

> Véronique Montémont (UHP Nancy) : **La représentation sémantique du nombre
dans le cycle du Grand Incendie de Londres**

LE GRAAL • 15h30-16h30 (salle Imbs)

> Florence Delay (de l'Académie Française) :
Graal Théâtre : écrire avec Jacques Roubaud

L'OULIPO • 17h00-18h00 (salle Imbs)

> Marcel Benabou (Secrétaire définitivement provisoire de l'Oulipo)
L'Ouvroir, la contrainte et le potentiel

VENDREDI 17 MARS 2006

Matin

POESIE • 9h30-10h30

Modération : E. Cardonne-Arlyck (s.Imbs)

> Jean-François Puff (Paris 3 - Sorbonne
Nouvelle)
**Fictions et mode de la détermination
dans Trente et un au cube**

> Maria Muresan (Columbia)
Image-poésie, dessin, piction

AUTOBIOGRAPHIE • 9h30-10h30

Modération : M. Sheringham (salle 1)

> Catherine Rannoux-Wespel (Poitiers)
**Nomination et mémoire de la langue
dans Le Grand Incendie de Londres**

> Stéphane Baquey (Université d'Artois)
**Ciel et terre et ciel et terre, et ciel : une
fiction théorique**

POESIE /PROSE • 11h-12h

Modération : D. Moncond'huy (salle Imbs)

> Christelle Reggiani (Paris 4 - Sorbonne)
**Portrait de l'artiste en poète : paradoxes
de l'auteur roubaldien**

> Jean-Jacques Thomas (Duke University)
Le nom de la prose : poésie

TRADUCTION • 11h-12h

Modération : A. Disson (salle 1)

> Inès Oseki-Dépré (Alx-Marseille)
**Du sentiment des choses : Jacques
Roubaud traducteur de Lewis Carroll**

> Ariane Lüthi (Zurich)
**Roubaud traducteur de Pétrarque et de
Roubaud : original et "transcréation"**

Après-midi

ETRANGER • 14h-15h

Modération : C. Pradeau (salle Imbs)

> Michael Sheringham (Oxford)
La vie anglaise de Jacques Roubaud

> Agnès Disson (Osaka)
**Roubaud japonais : feuilles de style,
feuilles de route**

BOUCLES ET LIENS • 14h-15h

Modération : P. Consenstein (salle 1)

> Christine Jerusalem (Lyon)
Boucles, spirales et noeuds

> Florence Marsal (Univ. du Connecticut)
La conjointure dans Graal Théâtre

ROUBAUD LECTEUR • 15h30-16h30h

Modération : J.-J. Thomas (salle Imbs)

> Christophe Pradeau (Paris 13)
R14 : Portrait de l'artiste en lecteur

> Peter Consenstein (City University of
New York)
Remarques celées, remarques clairvoyantes

DEUIL ET MELANCOLIE • 15h30-16h30

Modération : J.-F. Puff (salle 1)

> Jean-Jacques Poucel (Yale)
Les tombeaux poétiques de J. Roubaud
> Elisabeth Cardonne-Arlyck (Vassar College)
Roubaud mélancolique

LECTURE 17h00-18h00 (salle Imbs)

> Anne Portugal (poète) / Ryoko Sekiguchi (poète, traductrice)
Lire Jacques Roubaud : croisements